

VAE, Dubai: Schweizer Firmen lancieren Umweltprogramm

Mitglieder des Swiss Business Council und des Swiss Business Hub GCC haben am World Environment Day (5. Juni 2010) die «Swiss Environment Initiative» lanciert. Dieses Umweltprogramm hat zum Ziel, Oberstufenschülern und Universitätsstudenten in den Vereinten Arabischen Emiraten (VAE) zu zeigen, wie sie im täglichen Leben Ressourcen sparen können.

Der Generalkonsul in Dubai, Gerhard Brügger, unterstrich bei seiner Eröffnungsrede, dass der Umweltschutz auch in der Schweiz ganz im Kleinen angefangen und sich über die Jahrzehnte hinweg in der

Liban: dernière excursion avec notre Ambassadeur, Monsieur François Barras

La montagne libanaise au printemps, il n'y a rien de plus beau!

Par une belle journée de mai, nous nous dirigeons vers Ain Trez, au-dessus d'Aley, le célèbre centre d'estivage des années septante. C'est là, dans le jardin de la magnifique propriété de la famille el-Saad, que l'on peut admirer l'un des plus grands – voire le plus grand – chêne du Proche-Orient. Aucune statistique n'étant disponible, les dimensions de cet arbre majestueux suffisent à susciter l'émerveillement de tous les visiteurs qui ont la chance d'être reçus dans cette famille de seigneurs de la montagne, dans ce havre de paix où le voyageur, l'étranger, est toujours reçu avec bienveillance et générosité! C'est donc sous ce chêne plus que centenaire qu'un copieux

petit-déjeuner libanais nous est servi, et que grands et petits dégusteront des quantités impressionnantes de mûres fraîchement cueillies!

Après la visite du patriarcat melkite des Grecs catholiques nouvellement restauré et de la chapelle de la famille el-Saad, nous nous dirigeons vers le Chouf, et plus particulièrement vers Moukhtara, fief de la famille Joublatt. Grande figure de la scène politique libanaise et moyen-orientale depuis de très nombreuses années déjà, Walid Joublatt, leader de la plus grande partie des Druzes du Liban, nous reçoit fort gentiment et nous fait visiter son magnifique palais, sorte de musée où chaque objet évoque le temps passé. De notre hôte, homme particulièrement cultivé et original, et de son palais, témoin de l'histoire extraordinairement mouvementée du pays, chacun d'entre nous gardera un souvenir impérissable.

Nous n'oublierons jamais sa merveilleuse hospitalité, son

Bevölkerung zu einer handfesten Verpflichtung gegenüber der Natur entwickelt hat. Dieses Wissen möchten nun die in den VAE ansässigen Schweizer Firmen mit Hilfe von verschiedenen Info-Broschüren unter dem Slogan «Wie kann ich Ressourcen sparen?» an die dort lebenden Menschen weitergeben.

Des Weiteren zielt die Initiative darauf ab, Schweizer Know-how im Bereich sauberer Technologien in den VAE zu positionieren. Die VAE sind mit Abstand der wichtigste Handelspartner der Schweiz im Mittleren Osten, und es wird erwartet, dass sich dieses Land auch in Zukunft als bedeutender Schweizer Exportmarkt weiterentwickeln wird.

Für weitere Informationen sowie den aktuellen Stand der Initiative, besuchen Sie bitte die offizielle Webseite www.swiss-environment.org.

humour et sa grande simplicité. Ce d'autant plus qu'après le café traditionnel servi dans l'un des innombrables salons de sa vaste demeure, il posera sur l'escalier avec tout notre groupe pour la photo souvenir, avant de prendre congé et de saluer chacun d'entre nous.

Un déjeuner sous forme de mezzé sera ensuite servi dans un restaurant de la région, avant le retour vers Beyrouth et Jounieh...

A. FISCHER

Singapur: Schweizer Präsenz an der International Water Week

Im Rahmen der Singapore International Water Week 2010 (SIWW 2010) organisierte swissnex Singapore an der Water-Expo einen Schweizer Pavillon. Unter dem Dach des Europa Pavillons, welcher von EuroCham organisiert wurde, und mit der finanziellen Unterstützung von Präsenz Schweiz, konnte an diesem Event Schweizer Know-how im Bereich Wassermanagement und -technologie prominent präsentiert werden. Zu den Schweizer Ausstellern gehörten Swisspro, ein Schweizer Hersteller individueller Wasserreinigungssysteme und -produkte, Swiss Business Hub ASEAN sowie der Organisator swissnex Singarore. Den Teilnehmern bot der Schweizer Pavillon eine hervorragende Gelegenheit für zielorientiertes Marketing und ermöglichte ihnen exzellente Networkingmöglichkeiten mit anderen Akteuren aus dem H₂O Sektor. Der Event

gab ihnen die Möglichkeit, sich auf einer internationalen Bühne zu präsentieren und öffnete ihnen die Türen zu den internationalen Märkten.

Unter dem diesjährigen Thema «Sustainable cities – Clean and affordable water» wurden den Industriellen und Spezialisten an der SIWW 2010 ausser der Water-Expo noch weitere Diskussions- und Austauschplattformen geboten. Die Hauptereignisse waren dabei der «Water Leaders Summit», die «Water Convention» und die Verleihung des «Lee Kuan Yew Water Prize». Des Weiteren fanden während dieser Woche auch eine grosse Zahl von Nebenevents wie das «World Mayor Forum» statt, bei welchem der Berner Stadtpräsident Alexander Tschäppät teilnahm. Zudem wurde zur erstmaligen Verleihung des «Lee Kuan Yew World Cities Prize» die Stadt Zürich nominiert, was das Schweizer Engagement in Umweltfragen nochmals unterstreicht.

Im Zuge der SIWW 2010 präsentierte swissnex Singapore ausserdem die «Underwater World»-Ausstellung des preisgekrönten Schweizer Fotografen Michel Roggo im Arts House Singapur. Roggo gewährte durch seine faszinierenden Bilder Einblick in die Schönheit und Einzigartigkeit des Wassers und berührte mit einer visuell-musikalischen Installation die Besucher, welche zwischen fotografischer Ästhetik und Umweltbewusstsein mit einer breiten Palette an Eindrücken konfrontiert wurden.

S. LOHNER

Swiss Moving Service AG



moving around the world

TO AND FROM ANYWHERE IN SWITZERLAND AND THE WORLD

- Personal service and individual advice
- Door to door service for removal goods and motor cars
- Consolidation container services to all major places in the USA, Canada, Australia, Far East, New Zealand, Latin America and Africa

In der Luberzen 19
CH-8902 Urdorf Zurich
Switzerland

phone +41 44 466 9000
fax +41 44 461 9010
www.swiss-moving-service.ch
info@swiss-moving-service.ch